

# ViLgrand



## VW1006

ВАФЕЛЬНИЦЯ ЕЛЕКТРИЧНА  
ВАФЕЛЬНИЦА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	VW1006
НОМІНАЛЬНА НАПРУГА	220-240 В
НОМІНАЛЬНА ЧАСТОТА	50/60 Гц
ПОТУЖНІСТЬ	1000 Вт
СИСТЕМА ЗАХИСТУ ВІД ПЕРЕГРІВУ	+
РІВНОМІРНИЙ ПРОГРІВ РОБОЧОЇ ПОВЕРХНІ	+
СВІТЛОВИЙ ІНДИКАТОР РОБОТИ	+
СВІТЛОВИЙ ІНДИКАТОР НАГРІВУ	+
РУЧКИ, ЩО НЕ НАГРІВАЮТЬСЯ	+
ДІАМЕТР РОБОЧОЇ ПОВЕРХНІ	200 мм
МАТЕРІАЛ КОРПУСУ	пластик
ГАБАРИТИ ВИРОБУ	262x213x115 мм
МАСА НЕТТО	1,24 кг

## КОМПЛЕКТНІСТЬ

ВАФЕЛЬНИЦЯ	1 шт
ІНСТРУКЦІЯ	1 шт
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	1 шт
УПАКОВКА	1 шт

\*Виробник залишає за собою право вносити зміни в зовнішній вигляд, комплектацію, технічне або програмне забезпечення виробу без попереднього повідомлення.

## ОПИС

1. Ручка
2. Корпус
3. Світловий індикатор нагріву
4. Світловий індикатор роботи
5. Верхня пластина
6. Нижня пластина



**Шановний покупцю!****Дякуємо Вам за придбання товару Торгової Марки ViLgrand.****Наші вироби - вірні і надійні помічники у Вашому домашньому господарстві.****Дякуємо за Ваш вибір!**

Для правильного користування та уникнення непорозумінь уважно ознайомтеся з даною Інструкцією з експлуатації. Вона містить важливу інформацію з техніки безпеки і користування приладом.

Невиконання правил та рекомендацій, викладених в даній інструкції, може призвести до пожежі, вибуху, удару електричним струмом, опіків або інших серйозних травм.

Зберігайте це керівництво з експлуатації, щоб мати можливість звернутися до нього в майбутньому або передати його, якщо знадобиться, наступному власникові разом з приладом.

При дотриманні правил експлуатації та техніки безпеки термін експлуатації приладу складає 5 років.

*При купівлі приладу переконайтеся в наявності дати продажу, підпису і штампі продавця. Вимагайте від продавця перевірки у Вашій присутності справності і повної комплектності приладу.*

## **ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ**

Цей прилад призначений виключно для застосування в домашніх умовах для приготування та підігріву продуктів. Не для комерційного використання!

Застосування приладу з іншою метою небезпечно і повністю виключено. Виробник / продавець не несуть відповідальності за шкоду, спричинену користувачем в результаті використання ним приладу не за призначенням або неправильного його обслуговування. Дозволяється використовувати прилад тільки згідно з пунктами, наведеними в цій інструкції. Тому суворо дотримуйтеся наступних вказівок.

## **ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ**

*Прочитайте інструкцію з техніки безпеки перед використанням приладу вперше: будь-яке використання, яке не відповідає даній інструкції, звільняє виробника і продавця від будь-якої відповідальності.*

1. Перед використанням перевірте прилад (корпус, мережевий шнур, штепсель та інші комплектуючі) на наявність видимих пошкоджень. Не намагайтеся вмикати і використовувати прилад при наявності пошкоджень, а також не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад! Зверніться в авторизований сервісний центр.
2. Перед увімкненням даного пристрою переконайтеся, що характеристики мережі відповідають характеристикам приладу. Вмикайте прилад тільки в розетку з заземленням.
3. Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними здібно-

стями чи розумовими вадами, або з нестачею досвіду та знання, якщо вони розуміють можливі небезпеки, або за ними здійснюється контроль відповідальною особою, щоб забезпечити безпеку використання приладу.

4. Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того, дітям має бути надано інструкції та відповідний нагляд відповідальною та дорослою особою щодо безпечного користування приладом. Необхідно переконатися, що вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використовування приладу.

Діти віком від 3 до 8 років не повинні під'єднувати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.

5. Не залишайте прилад під відкритим небом, оберігайте від прямого впливу вологи і не занурюйте в рідини.

6. Не піддавайте прилад дії високих температур і хімічно агресивних рідин.

7. Не допускайте звисання мережевого шнура з краю столу, стежте щоб шнур не торкався поверхонь, що нагріваються, гострих предметів, не допускайте заплутування шнура.

8. Виймайте вилку з розетки електромережі, беручись не за шнур, а за вилку. Не торкайтеся корпусу, шнура живлення або вилки мокрими/вологими руками.

9. Прилад категорично забороняється вмикати, якщо:

- пошкоджений мережевий з'єднувальний шнур / вилка,
- на приладі є видимі пошкодження,
- перед цим прилад впав.

Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту.

10. Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду. Перед очищенням, доглядом, наповненням, а також при виникненні несправностей слід вимкнути всі вимикачі на приладі і вийняти вилку з розетки.

11. Встановлюйте прилад лише на суху та рівну поверхню.

12. Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях, де зберігаються легкозаймисті матеріали або утворюються вибухонебезпечні гази.

13. З метою безпеки всі роботи з ремонту та обслуговування приладу, крім чистки, повинні виконуватися тільки представниками авторизованих сервісних центрів компанії ViLgrand.

## **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

1. Перед першим вмиканням змастіть форми вершковим маслом або маргарином.

2. Увімкніть прилад і дайте йому 10 хвилин попрацювати в закритому стані.

3. Вимкніть прилад, дайте йому охолонути, а потім протріть вологою чистою тканиною робочу поверхню приладу.

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Під'єднайте прилад до мережі живлення. При цьому прилад почне нагріватися, і загоряться червоний та зелений індикатори роботи.
  2. Коли зелений індикатор згасне (необхідна температура досягнута), можна починати приготування. Не відкривайте прилад під час прогріву.
  3. Після розігрівання відкрийте вафельницю і помістіть в неї бажані продукти.
  4. Обережно закрийте вафельницю.
  5. Час приготування становить близько 3 хвилин і може змінюватися в залежності від складу тіста. У будь-якому випадку, бажано контролювати ступінь готовності у відповідності з Вашим власним смаком.
  6. Після завершення приготування, вийміть вафлі за допомогою лопатки.
- УВАГА. Не використовуйте металеві або гострі предмети, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття на пластині.
7. Після використання від'єднайте прилад від електромережі і дайте йому охолонути.
- Смачного!

## РЕЦЕПТ

### ВАФЛІ БЕЛЬГІЙСЬКІ

Інгредієнти:

Молоко - 225 мл, борошно - 175 г, яйце - 2 шт, вершкове масло - 85 г, цукор - 60 г, розпушувач - 5 г, ванілін - 5 г.

Спосіб приготування:

Вершкове масло розтопити. Жовтки відокремити від білків. Жовтки збити з цукром. Додати до жовтків вершкове масло і збити. Додати молоко і ванілін, перемішати. Додати розпушувач і борошно, вимісити тісто. Збити білки з сіллю до стану піни і акуратно вмішати в тісто. Під'єднати вафельницю в мережу. Закрити кришку. Дочекатися, коли зелений індикатор згасне. Відкрити кришку. Викласти по 2 столових ложки тіста на кожную половину панелі. Закрити кришку. Готувати 8 хвилин. Таким же чином приготувати тісто, що залишилося.

## ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. Перед чищенням від'єднайте прилад від електромережі.
2. Дайте приладу повністю охолонути.
3. Поверхні і краї жарильних пластин слід витирати паперовим рушником або м'якою тканиною.
4. При прилипанні продуктів, налейте на пластину трохи олії і прогрійте її протягом 1-2 хвилин. Вимкніть прилад і через 5 хвилин, коли забруднення розм'якшиться, витріть пластину.
5. Зовнішні частини приладу необхідно чистити вологою тканиною, стежачи при цьому, щоб в прилад не потрапила вода, масло або жир.

6. Ніколи не занурюйте виріб у воду або іншу рідину.
7. Прилад не можна мити в посудомийній машині.
8. Не використовуйте для очищення абразивні засоби, органічні розчинники і агресивні рідини.

## **ВАШ ВНЕСОК У ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

### ***Утилізація транспортної упаковки***

Просимо Вас, по можливості, здати упаковку в пункт прийому вторсировини після закінчення гарантійного терміну.

### ***Утилізація приладу***

Електричні та електронні прилади, що відпрацювали свій строк, часто містять шкідливі речовини необхідні для їх роботи і безпеки. При неправильній утилізації приладів та їх потраплянні в побутове сміття такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини і навколишньому середовищу. Тому не рекомендується викидати прилади, що відпрацювали свій строк, разом зі звичайним побутовим сміттям.

Рекомендуємо Вам здати такий прилад в пункт прийому та утилізації електричних та електронних приладів.

До моменту відправлення на утилізацію прилад повинен зберігатися в безпечному місці.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	VW1006
НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	220-240 В
НОМИНАЛЬНАЯ ЧАСТОТА	50/60 Гц
МОЩНОСТЬ	1000 Вт
СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРЕВА	+
РАВНОМЕРНЫЙ ПРОГРЕВ РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ	+
СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР РАБОТЫ	+
СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР НАГРЕВА	+
НЕНАГРЕВАЮЩИЕСЯ РУЧКИ	+
ДИАМЕТР РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ	200 мм
МАТЕРИАЛ КОРПУСА	пластик
ГАБАРИТЫ ИЗДЕЛИЯ	262x213x115 мм
МАССА НЕТТО	1,24 кг

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

ВАФЕЛЬНИЦА	1 шт
ИНСТРУКЦИЯ	1 шт
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	1 шт
УПАКОВКА	1 шт

\*Производитель оставляет за собой право вносить изменения во внешний вид, комплектацию, техническое или программное обеспечение изделия без предварительного уведомления.

## ОПИСАНИЕ

1. Ручка
2. Корпус
3. Световой индикатор нагрева
4. Световой индикатор работы
5. Верхняя пластина
6. Нижняя пластина



**Уважаемый покупатель!****Благодарим Вас за покупку изделия Торговой Марки ViLgrand.****Наши изделия - верные и надежные помощники в Вашем домашнем хозяйстве.****Спасибо за Ваш выбор!**

Для правильной эксплуатации и во избежание недоразумений, внимательно ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации. В нем содержатся важные указания по технике безопасности и пользованию прибором.

Невыполнение правил, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к пожару, взрыву, удару электрическим током, ожогам или другим серьезным травмам. Сохраняйте данное руководство по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем или передать его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

При соблюдении правил эксплуатации и техники безопасности срок службы прибора составляет 5 лет.

*При покупке прибора убедитесь в наличии даты продажи, подписи продавца и штампа магазина.*

*Требуйте от продавца проверки в Вашем присутствии исправности и комплектности прибора.*

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях для приготовления и разогрева пищи. Не для коммерческого использования!

Применение для других целей опасно и полностью исключено. Производитель/продавец не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю в результате использования им прибора не по назначению или неправильного обслуживания. Разрешается использовать прибор только согласно пунктам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания.

## **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ**

*Прочитайте инструкцию по технике безопасности перед использованием прибора впервые: любое использование, которое не соответствует данной инструкции, освобождает производителя и продавца от любой ответственности.*

1. Перед использованием проверьте прибор (корпус, сетевой шнур, штепсельную вилку и другие комплектующие) на наличие видимых повреждений. Не пытайтесь включать и использовать прибор при наличии повреждений, а также не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор! Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

2. Перед включением данного устройства убедитесь, что характеристики сети соответствуют характеристикам прибора. Включайте прибор только в заземленную розетку.

3. Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными способностями и умственными недостатками, или с недостатком опыта и знания, если они понимают возможные опасности, либо за ними осуществляется контроль ответственным лицом, чтобы обеспечить безопасность использования прибора.

4. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать / выключать прибор при условии, если прибор размещен / установлен в нормальном предусмотренном для него рабочем положении. Кроме того, детям должны быть предоставлены инструкции и соответствующий присмотр ответственным и взрослым лицом по безопасному пользованию прибором. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать прибор к сети электропитания (штепсельной розетки), регулировать и чистить прибор или выполнять работы по техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем.

Необходимо убедиться, что они осознали риски опасности, которые могут возникнуть во время использования прибора.

5. Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости.

6. Не подвергайте прибор действию высоких температур и химически агрессивных жидкостей.

7. Не допускайте свисания сетевого шнура с края стола, следите чтобы шнур не касался нагревающихся поверхностей, острых предметов, не допускайте запутывания шнура

8. Вынимайте вилку из розетки электросети, берясь не за шнур, а за вилку. Не притрагивайтесь к корпусу, шнуру или вилке мокрыми/влажными руками.

9. Прибор категорически запрещается включать, если:

- поврежден сетевой соединительный шнур/штепсельная вилка,
- на приборе имеются видимые повреждения,
- перед этим прибор упал.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта.

10. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Перед очисткой, уходом, а также при возникновении неисправностей следует выключить все выключатели на приборе и вынуть вилку из розетки электросети.

11. Устанавливайте прибор только на сухую ровную поверхность.

12. Никогда не эксплуатируйте прибор в помещениях, где хранятся легковоспламеняющиеся материалы или образуются взрывоопасные газы.

13. В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию прибора, кроме чистки, должны выполняться только представителями авторизованных сервисных центров компании ViLgrand.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Перед первым включением смажьте формы сливочным маслом или маргарином.
2. Включите прибор и дайте ему 10 минут поработать в закрытом состоянии.
3. Отключите прибор, дайте ему остыть, а затем протрите влажной чистой тканью рабочую поверхность прибора.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Подключите прибор к сети питания. При этом прибор начнет нагреваться, и загорятся красный и зелёный индикаторы работы.
  2. Когда зелёный индикатор погаснет (необходимая температура достигнута), можно начинать приготовление. Не открывайте прибор во время прогрева.
  3. После разогрева откройте вафельницу и разместите внутри желаемые продукты.
  4. Аккуратно закройте вафельницу.
  5. Время приготовления примерно 3 минуты и может меняться в зависимости от состава теста. В любом случае, желательно контролировать степень готовности в соответствии с Вашим собственным вкусом.
  6. После завершения приготовления, выньте вафли с помощью лопатки.
- ВНИМАНИЕ!** Не используйте металлические или острые предметы, поскольку они могут повредить антипригарное покрытие на пластине.
7. После использования отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Приятного аппетита!

## РЕЦЕПТ

### ВАФЛИ БЕЛЬГИЙСКИЕ

Ингредиенты:

Молоко - 225 мл, мука - 175 г, яйцо - 2 шт, сливочное масло - 85 г, сахар - 60 г, разрыхлитель - 5 г, ванилин - 5 г.

Способ приготовления:

Сливочное масло растопить. Желтки отделить от белков. Желтки взбить с сахаром. Добавить к желткам сливочное масло и взбить. Добавить молоко и ванилин, перемешать. Добавить разрыхлитель и муку, вымесить тесто. Взбить белки с солью до состояния пены и аккуратно вмешать в тесто.

Включить вафельницу в сеть. Закрыть крышку. Дождаться, когда зелёный индикатор погаснет. Открыть крышку. Выложить по 2 столовых ложки теста на каждую половину панели. Закрыть крышку. Готовить 8 минут. Таким же образом приготовить оставшееся тесто.

## ЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой обязательно отключите прибор от электросети.
2. Дайте прибору полностью остыть.

3. Поверхности и края жарочных пластин следует вытирать бумажным полотенцем или мягкой тканью.
4. При прилипании продуктов, налейте на пластину немного растительного масла и прогрейте ее в течение 1-2 минут. Выключите прибор и через 5 минут, когда загрязнение размягчится, вытрите пластину.
5. Наружные части прибора необходимо чистить влажной тканью, следя при этом, чтобы в прибор не попала вода, масло или жир.
6. Никогда не погружайте изделие в воду или другую жидкость.
7. Прибор нельзя мыть в посудомоечной машине.
8. Не используйте для очистки абразивные средства, органические растворители и агрессивные жидкости.

## **ВАШ ВКЛАД В ЗАЩИТУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

### ***Утилизация транспортной упаковки***

Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приёма вторсырья после окончания гарантийного срока.

### ***Утилизация отслужившего прибора***

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат необходимые для их работы и безопасности вредные вещества. При неправильном обращении с отслужившими приборами и их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором. Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приёма и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном месте.

# ViLgrand

ЗНИЖКИ, ОНЛАЙН-МАГАЗИН  
ТА ІНСТРУКЦІЇ



ПОДАРУНКИ, РЕЦЕПТИ  
ТА КОРИСНІ ПОРАДИ

